

Kidney *Chronicles*

RED DE CONTACTOS DE ENFERMEDADES RENALES EN ETAPA TERMINAL DE NUEVA INGLATERRA

MARZO 2015

CONSEJOS ÚTILES PARA OTORGAR PODER A LOS PACIENTES CON ENFERMEDAD RENAL EN ETAPA TERMINAL (ERET) COMO CONSUMIDORES



Mejorando el Cuidado de la Salud para el Bienestar Común™

Marzo es el mes nacional del trabajador social

Para reconocer la contribución de los trabajadores sociales a lo largo de la nación, la Asociación Nacional de Trabajadores Sociales (NASW, por sus siglas en inglés) ha seleccionado el tema “Los trabajadores sociales preparan el camino para el cambio” para la celebración del mes nacional del trabajador social durante el mes de marzo 2015.



Además, la NASW ha proclamado el 16 de marzo como el “Día Nacional del Trabajador Social” y el 20 de marzo como el “Día Mundial del Trabajador Social”.

Este año, el aniversario número 60 de la NASW comienza con la celebración del “Mes Nacional de Trabajador Social” y elogiará los logros de la profesión del trabajador social por alcanzar un cambio positivo para los individuos, las familias y la sociedad como un todo. La misión de la Red de pacientes con enfermedad renal en etapa terminal (ESRD, por sus siglas en inglés) de IPRO de la región de Nueva Inglaterra es mejorar la calidad en el cuidado que se ofrece a los residentes de los estados de la región de Nueva Inglaterra que requieren diálisis o trasplante como tratamiento de mantenimiento de vida. Los trabajadores sociales del campo renal proveen un sistema de apoyo a los pacientes y sus familias para que puedan adaptarse y entender mejor lo que es la enfermedad renal en etapa terminal o ESRD. Además ayudan a los pacientes a vivir una vida saludable, tanto física como emocional.

Le invitamos a que se una para celebrar las contribuciones de estos profesionales celebrando el “Mes Nacional del Trabajador Social” y reconozca la labor de los trabajadores sociales de su centro.

Los trabajadores sociales renales le brindan apoyo:

• Ayudándole a manejar su enfermedad renal

Los trabajadores sociales le brindan ayuda a usted, el paciente de diálisis, a aprender más lo que ocurre con su cuerpo y a identificar cualquier otra

De qué manera lo puede ayudar la Red

- Aboga en su nombre.
- Responde a sus preguntas acerca del tratamiento, selección de modalidad u otros asuntos.
- Elabora y le proporciona a usted y a su familia materiales educativos, como por ejemplo, boletines informativos.
- Trabaja con profesionales en enfermedades renales para mejorar la atención que se le proporciona.
- Ayuda a mantenerlo informado y actualizado para respaldar su participación en la atención y opciones de tratamiento.
- Evalúa y resuelve quejas.

continúa en la página 2

continúa de la página 1

información útil que necesita saber acerca de su diagnóstico. Ellos también le proveen información acerca de sus opciones de tratamiento y le ayudan a tomar decisiones adecuadas acerca de su cuidado.

• **Velando por su calidad de vida**

Los trabajadores sociales lo vigilan desde el primer día de la diálisis para asegurar que usted está adaptando su vida con la enfermedad renal, sin dejar de sentir su “estado normal”.

• **Ayudándole a seguir con sus metas de vida**

Los trabajadores sociales lo motivan continuamente para que establezca metas y alcance lo que quiere en la vida. Trabajan para asegurar que su tratamiento de diálisis y cuidado no interfiera con lo que usted quiere alcanzar y lograr en su vida personal. Su trabajador social le ayudará a vivir una vida física, emocional y socialmente balanceada.

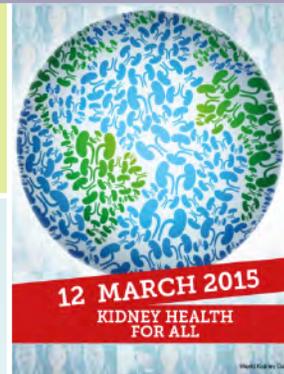
• **Brindándole ayuda a sus familiares y amigos para comprender mejor la enfermedad**

Facilitando información a sus familiares y amigos acerca de la enfermedad renal, el trabajador social le ayudará a establecer un sistema de apoyo fuerte y comprensivo que le ayudará en el transcurso de sus tratamientos de diálisis.

• **Asegurándose de que usted esté satisfecho con su cuidado**

Ellos sirven como defensores del paciente. El trabajador social le comunica sus necesidades a los miembros del equipo de cuidado, y trabaja junto con ellos para establecer y mantener una relación de confianza con usted. Los trabajadores sociales se esfuerzan por asegurar que los pacientes se sientan seguros y cómodos con el tratamiento que reciben. Saber esto debe brindarle un sentido de comodidad para comunicar sus preguntas y preocupaciones acerca de su cuidado de diálisis para asegurar que usted esté recibiendo un tratamiento de calidad.

Mes Nacional del Riñón y Día Mundial del Riñón



Desde el año 2006, el segundo jueves del mes de marzo (siendo este año el 12 de marzo) se ha reservado para reconocer el “Día mundial de riñón”. En los Estados Unidos, el mes de marzo completo es reconocido como el “Mes nacional del riñón”.

Muchas de las organizaciones que se enfocan en enfermedades del riñón/crónicas del riñón (CKD, por sus siglas en inglés) como la *American Kidney Fund*, *American Association of Kidney Patients*, *Northeast Kidney Foundation*, *National Kidney Foundation* y *Renal Support Network* celebran el “Mes nacional de riñón” y el “Día mundial del riñón” con eventos, seminarios en línea, artículos especiales y comunicados de prensa. La meta de este esfuerzo es crear conciencia en la comunidad acerca de lo que se puede hacer para prevenir la enfermedad renal y brindar apoyo a las personas que viven con CKD, como también a los pacientes de la red de ESRD que reciben diálisis o personas que han recibido un trasplante.

Recursos para personas que viven con ESRD:

- The Northeast Kidney Foundation: www.healthykidneys.org
- The American Kidney Fund: www.kidneyfund.org
- The American Association of Kidney Patients: www.aakp.org
- The National Kidney Foundation: www.kidneys.org
- The Renal Support Network: www.rsnhope.org
- Home Dialysis Central: <http://forums.homedialysis.org>
- I Hate Dialysis: <http://ihatedialysis.com/forum/index.php>



Para presentar una queja, comuníquese con:

End-Stage Renal Disease Network of New England
1952 Whitney Avenue, 2nd Floor, Hamden, CT 06517
Hamden, CT 06517
Línea directa para el paciente: (866) 286-3773
Correo electrónico: info@nw1.esrd.net
www.networkofnewengland.org

Este material fue elaborado por la Red de enfermedades renales en etapa terminal de IPRO de Nueva York, la Organización de enfermedades renales en etapa terminal para el estado de Nueva York, de acuerdo al contrato con los Centros de servicios de Medicare y Medicaid (CMS), una agencia del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos. El contenido presentado no manifiesta necesariamente la política de CMS. Número de contrato de CMS: HHS-500-2013-NW001C